

تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بصورابايا

البحث العلمي

يقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على شهادة S.Pd.I
في تعليم اللغة العربية بكلية التربية لجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

المؤلف

الدكتور اندوس علي وفي الماجستير

الكتابة

إلى إشرافية

D. ٢٣. ٢. ١٥



جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

كلية التربية

قسم تعليم اللغة العربية

٢٠٠٦

Gajah Belang

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Iis Isrofiyah
NIM : D02302015
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya tulis ini benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri, bukan merupakan pengambil-alihan tulisan atau pikiran orang lain yang saya aku sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan bahwa skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut.

Surabaya, 11 Agustus 2006

Yang Membuat Pernyataan
Tanda Tangan

Iis Isrofiyah

توصية المشرف

سعادة عميد كلية التربية

جامعة سونن امبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفطيس والتصحيح، أن البحث العلمي للطالبة :

الإسم : إيس إشرافية

رقم التسجيل : D.23.2015

الموضوع : تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية

للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

واف للشروط المطلوبة، وهي مستعدة باشتراك المناقشة للحصول على درجة

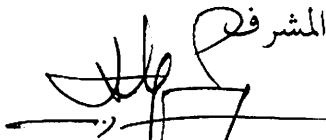
(S.Pd.I) في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بجامعة سونن امبيل الإسلامية

الحكومية سورابايا.

لذا، أرجو أن يقدم هذا البحث العلمي في مجلس المناقشة في أقرب وقت

ممكن وشكرا. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ٣١ - ٧ - ٢٠٠٦ م

المشرف


الدكتور اندوس على وفي الماجستير

رقم الوظيفة : ١٥٠٢٥٩٥٧٣

التصديق

لقد أجرت المناقشة لهذا البحث العلمى الذى كتبته الطالبة :

الإسم : إيس إشرافية

رقم التسجيل : D.٢٣.٢٠١٥

الموضوع : تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ فى

مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

وقرر مجلس المناقشة بنجاحها وأنها مستحقة على نيل شهادة (S.Pd.I) فى قسم

تعليم اللغة العربية بكلية التربية الجامعة سونن امبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

أعضاء لجنة المناقشة :

١- الرئيس : الدكتور اندوس علي وفى الماجستير ()

٢- الكاتب : الدكتور اندوس شهاب الدين الماجستير ()

٣- المناقش الأول : الدكتور اندوس محمد نعمان الماجستير ()

٤- المناقش الثانى : الدكتور اندوس واهب وهب الماجستير ()

سورابايا، ٢٥ - ٨ - ٢٠٠٦

وافق على هذا القرار

عميد كلية التربية




الدكتور اندوس نور حيم الماجستير

رقم الوظيفة : ١٥٠٢٤٦٧٣٩

Abstraksi

Upaya meningkatkan kualitas proses dan hasil belajar siswa perlu diwujudkan agar diperoleh kualitas sumber daya manusia yang dapat menunjang Pembangunan Nasional. Salah satu upaya dimaksud adalah penggunaan Media Pengajaran dalam proses belajar-mengajar. Penggunaan media pengajaran dapat mempertinggi kualitas proses belajar-mengajar yang pada akhirnya dapat meningkatkan kualitas hasil belajar siswa salah satunya belajar bahasa.

Dalam proses belajar bahasa, media pengajaran sangat di butuhkan untuk membantu mengembangkan kemampuan atau ketrampilan berbahasa salah satunya kemampuan menulis. Menulis adalah salah satu alat komunikasi.

Peneliti menulis masalah tersebut, dengan rincian permasalahan sebagai berikut :

1. Bagaimana media visual yang ada di Yayasan “Al- Fatimah” Surabaya.
2. Bagaimana kemampuan siswa dalam menulis bahasa Arab di Yayasan “Al- Fatimah” Surabaya.
3. Apakah media visual berpengaruh terhadap kemampuan siswa dalam menulis bahasa Arab di Yayasan “Al- Fatimah” Surabaya.
4. Sejauh mana pengaruh media visual terhadap kemampuan siswa dalam menulis bahasa Arab di Yayasan “Al- Fatimah” Surabaya.

Dalam penelitian ini terdapat *dua variabel*, dan metode yang digunakan peneliti dalam memperoleh data-data tersebut adalah observasi, wawancara, dokumentasi, dan angket.

Adapun teknik analisa yang digunakan peneliti adalah kuantitatif dengan menggunakan rumus *prosentase* dan *product moment*.

Setelah mengadakan penelitian dan menganalisanya, maka peneliti dapat menyimpulkan bahwasannya terdapat pengaruh media visual terhadap kemampuan siswa dalam menulis bahasa Arab di Yayasan “Al- Fatimah” Surabaya, hal ini terbukti dengan hasil 0,40, maka menunjukkan bahwasannya pengaruh antara keduanya adalah cukup atau sedang.

Iis Isrofiyah

PERPUSTAKAAN	
UNAN AMPFI SUPADAYA	
No. KLAS	No. REG : P-0006 / PBA / 018
ASAL BUKU :	
TANGGAL :	

محتويات البحث

الموضوع	.....
توصية المشرف	.....
التصديق	.....
ملخص البحث	.....
كلمة الشكر والتقدير	.....
الاهداء	.....
الشعار	.....
المحتويات	.....
فهرس اللوحات	.....
فهرس الرسوم البيانية	.....
فهرس الصور	.....
الباب الأول : المقدمة	.....

- أ- خلفية البحث ١
- ب- قضايا البحث ٣
- ج- أهداف البحث ٤
- د- منافع البحث ٤
- هـ- توضيح بعض المصطلحات ٥
- و- فروض البحث ٦

٧ - طرق البحث.....

١٣ - تبويب البحث..... digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني : الدراسة النظرية

١٤ أ- وسائل الإيضاح البصرية.....

١٤ ١- تعريف وسائل الإيضاح البصرية.....

١٥ ٢- أنواع وسائل الإيضاح البصرية.....

١٨ ٣- فوائد وسائل الإيضاح البصرية.....

١٩ ٤- المعايير العامة في استخدامها.....

٢٠ ب- كفاءة كتابة اللغة العربية.....

٢٠ ١- تعريف الكفاءة.....

٢١ ٢- تعريف الكتابة.....

٢٢ ٣- أهمية الكتابة.....

٢٣ ٤- أنواع الكتابة..... digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢٤ أ- الإملاء.....

٢٤ ب- الخط.....

٢٦ ج- التعابير.....

٢٦ ١- تعريف التعبير.....

٢٦ ٢- أنواع التعبير.....

٢٨ ٣- أهداف التعبير التحريري.....

- ٤ - أهمية التعبير التحريري..... ٣٠
- ٥ - طرق تعليم التعبير التحريري..... ٣٠
- ٦ - التصحيح في التعبير التحريري..... ٣٢
- ٥ - تنمية القدرة على الكتابة..... ٣٦
- ج- تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية..... ٣٧

الباب الثالث : الدراسة الميدانية

- أ- لمحة عن الميدان..... ٤٢
- ١ - تاريخ تأسيس مؤسسة الفاطمة..... ٤٢
- ٢ - الهيكل الإداري في مؤسسة الفاطمة..... ٤٣
- ٣ - احوال الأساتيد والأستاذات فيها..... ٤٥
- ٤ - احوال التلاميذ فيها..... ٤٦
- ٥ - احوال الوسائل فيها..... ٤٧
- ب- عرض البيانات..... ٤٧
- ١ - وسائل الإيضاح البصرية فيها..... ٤٧
- ٢ - كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ فيها..... ٥٨
- ج- تحليل البيانات..... ٦٢

الباب الرابع : الإختتام

- أ- الخلاصة..... ٦٦

٦٧ ب- الاقتراحات

٧١ المراجع
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٧٣ الملاحق

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فهرس اللوحات

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- اللوحة ١ : احوال الأساتيد والأستاذات في مؤسسة "الفاطمة" ٤٥
- اللوحة ٢ : احوال التلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" ٤٦
- اللوحة ٣ : البيانات عن وسائل الإيضاح البصرية في مؤسسة "الفاطمة" ٤٨
- اللوحة ٤ : قدرة تلاميذ مؤسسة "الفاطمة" في كفاءة كتابة ٥٨
- اللوحة ٥ : تحليل البيانات ٦٢

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فهرس الرسوم البيانية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١٧	.....	الرسم البياني ١ : أنواع الوسائل التعليمية
٣٥	.....	الرسم البياني ٢ : أنواع تعليم كتابة اللغة العربية
٣٩	.....	الرسم البياني ٣ : نتيجة استخدام الحواس
٤٣	.....	الرسم البياني ٤ : الهيكل الإداري في مؤسسة "الفاطمة"

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

فهرس الصور

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- الصورة ١ : نموذج من المجلات الهزلية..... ٤٠
- الصورة ٢ : نموذج لصورة كاريكاتورية..... ٤١
- الصورة ٣ : نموذج لصورة مركبة ٦٨
- الصورة ٤ : نموذج لصورة سلسلة ٦٩
- الصورة ٥ : نموذج لوحة الجيوب ٧٠

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الأول

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ- خلفية البحث

اللغة هي وسيلة لإخراج المقاصد التي يستطيع بها الأفراد أن يتصل بالثقافات الأخرى، وأنها العنصر الأساسي في تقوية الروابط وليستفيد منهم.^١

وكانت اللغة العربية افضل اللغات بالنسبة للغات الأخرى لأن القرآن الكريم كمصدر الشريعة الدينية مكتوب باللغة العربية كما قال الله تعالى في القرآن الكريم " إنا انزلناه قرأنا عربيا لعلكم تعقلون ".^٢

كان الأمر الذي لا ينسى في المحاولة لرفع الثروة الإنسانية هو التربية، كما حدث في بلدنا إندونيسيا فالحكومة الإندونيسية تحاول رفع الثروة الإنسانية بالتربية الفعالة بطريقة متنوعة. والتربية هي المحاولة بقصد والتخطيط باختيار المواد والطرائق والتقويم التعليم لتساعد على تنمية كفاءة التلاميذ.^٣

وكانت العناصر التعليمية في التربية هي الأهداف والمواد والطرائق والتقويم. أما الميثودولوجيا هو الطرائق التي يستخدمها المدرس لعرض الاستعلامات تلقاً التلاميذ للحصول على الأهداف التعليمية، وميثودولوجيا التعليم يتكون من طريقة التعليم و وسائل تعليمية لتسهيل

^١ فتحي علي يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للاجانب (القاهرة: دار الثقافة ، ١٩٧٨)، ٥

^٢ القرآن الكريم، سورة يوسف : ٢

^٣ يترجم من، ١٢، (١٩٩٠)، Rineka Cipta, Jakarta, Dasar Kependidikan, Suryo Subroto

عملية تعليم اللغة خاصة. وأما العوامل التي تؤثر في الأهداف التربوية هي التلميذ والمدرس وموظف المكتبة ورئيس المدرسة والمواد الدراسية التي تتكون من الكتابة والمجلة وأشرطة التسجيل وغيرهم. وأما المصادر التعليمية تتكون من المذيع والتلفزيون والمعمل وغير ذلك.^٤

ولا يستحيل، أن كفاءة التلاميذ في تفهيم المواد مختلف. التعليم أحد وظائف المدرس، وهو عملية المدرس في إعطاء التلاميذ العلوم والمهارات والنتائج والدوافع. فاستخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليمية واجب في العصر الحديث، لأن الوسائل التعليمية تسهيل المدرس في عملية التعليم. كما قالت سوهارسيمي أريكونطا في كتابها أن الوسائل التعليمية هي كل ما يستعملها المدرس لتسهيل عملية التعليم والتعلم في حصول على الأهداف التعليمية. وقال محمود فراج عهد الحافظ أن الوسائل التعليمية تسمى بوسائل الإيضاح، وتعريفها هي كل ما يستعملها المدرس لتسهيل فهم التلاميذ على معلومات جديدة، فلذلك وجب على المدرس أن يستطيع لخلق الوسيلة المناسبة بالمواد الدراسية.

إن الكتابة إحدى المهارات الأساسية في تعليم اللغة الأولى واللغة الأجنبية على حد سواء، وهي مهارة مهم لأن الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد، مثلها في ذلك مثل الاستماع والكلام

^٤ يترجم من، ١، (٢٠٠١)، Nana Sudjana, *Media Pengajaran* (Bandung: Sinar Baru Algensindo).

والقراءة. إنها كلما نعلم ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والوقوف على

أفكار الآخرين، على امتداد بعدي الزمان والمكان.^٥

رأت الباحثة أن مؤسسة "الفاطمة" سورابايا هي المؤسسة التي تتحرك في المجالين هما التربية والاجتماعية، وأما برامج مجال التربية تتكون من تعليم الكمبيوتر وتعليم اللغة العربية والإنجليزية.

واعتمادا على هذه المشكلات، فكتبت الباحثة هذا البحث العلمى بموضوع " تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة الفاطمة بسورابايا."

ب- قضايا البحث

واعتمادا على خلفية البحث، فالباحثة تعين القضايا كما يلي :

- ١- كيف وسائل الإيضاح البصرية في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا ؟
- ٢- كيف كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا ؟
- ٣- هل وسائل الإيضاح البصرية تؤثر نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا ؟
- ٤- إلى أي مدى تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا ؟

^٥ رشدي احمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مصر: منشورات الفطمة الإسلامية، ١٩٨٩)، ١٨٧

ج- أهداف البحث

أما أهداف البحث فكما يلي:

- ١- لمعرفة وسائل الإيضاح البصرية في مؤسسة الفاطمة" بسورابايا.
- ٢- لمعرفة كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.
- ٣- لمعرفة وجود أو عدم وجود تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.
- ٤- لمعرفة مدى تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.

د- منافع البحث

- ١- دخل المعطيات للباحثة في جانب آخر.
- ٢- زيادة المعلومات عن تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية.
- ٣- لاستيفاء شرط من شروط الإمتحان الأخير للحصول على شهادة (S.Pd.I) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية.

٥- توضيح بعض المصطلحات

١. تأثير مصدر من أثر - يؤثر - تأثيراً ذو سلطة: أي في هذا

البحث تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة
الغربية

٢. وسائل الإيضاح البصرية هي وسائل جمع من وسيلة، أما وسائل
الإيضاح البصرية هي كل ما يتوجه إلى حاسة البصر. مثلها
الصور والمجلات والجرائد واللوحات وغير ذلك.^٧

٣. كفاءة مصدر من كلمة كفاً، معناها الإستطاعة والإرادة
والقدرة في الأعمال.^٨

٤. كتابة مصدر من كتب - يكتب - كتابة، صور فيه اللفظ
بحروف الهجاء،^٩ ومرادها الإنشاء.

٥. التلاميذ جمع تلميذ، فالمراد بهؤلاء التلاميذ هم الذين يتعلمون في

المستوى الثالث في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.

٦. اللغة العربية هي الكلمة التي يعبرها العرب عن اغراضهم.

فالمراد من هذا الموضوع هو استطاع التلاميذ للمستوى الثالث
في مؤسسة "الفاطمة" على تطوير فكرتهم وكتابتهم في كلمة اللغة
العربية بالجملة المفيدة البسيطة.

^٦ احمد ورسون سور، قاموس منور عربي-اندونيسي (سورابايا: فوستاكا، ١٩٩٨)، ٧.

^٧ نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها (لبنان: دار النفائس، ١٩٩١)، ٢٤٥.

^٨ نفس المرجع، احمد ورسون منور، ٤.

^٩ نفس المرجع، نايف محمود معروف، ١٤١.

و- فروض البحث

فروض البحث يصدر من كلمتين هما "Hypo" ومعناه تحت و

Thesa " معناه حقيقة، وهو إجابة مؤقتة لمسئلة البحث التكميلي.^{١٠}

وقسمت الباحثة هذه الفروض على قسمين :

١- الفروض البدلية (Ha)

هي وجود علاقة بين متغير مستقل (x) و تابع (y) . أما الفروض البدلية يعنى "يوجد تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة الفاطمة بسورابايا".

٢- الفروض الصفرية (Ho)

هي عدم وجود علاقة بين متغير مستقل (x) و تابع (y) . أما الفروض الصفرية يعنى "لا يوجد تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة الفاطمة بسورابايا".

ينظر إلى هذا موضوع البحث، فيشتمل على متغيرين هما:

أ- متغير مستقل (x) = وسائل الإيضاح البصرية.

ب- متغير تابع (y) = كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ.

^{١٠} يترجم من، ٦٤، (١٩٩٨)، Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian* (Jakarta: Rineka Cipta).



ز- طرق البحث

١- أنواع البيانات

كان منهاج البحث الكمية و أنواع البيانات التي اجمعتها الباحثة هي البيانات الكيفية والبيانات الكمية، البيانات الكيفية هي البيانات التي تعدها الباحثة عن الدراسة النظرية، أما البيانات الكمية فهي البيانات التي تعدها الباحثة لحصول الحساب.

● البيانات الكيفية هي لنيل البيانات عن :

١. محبة عامة من الميدان في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.

٢. عملية التعليم والتعلم فيها.

● و البيانات الكمية لنيل البيانات عن :

١. عدد التلميذ والمدرس في مؤسسة "الفاطمة".

٢. كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ فيها.

٣. وسائل الإيضاح البصرية فيها.

٤. تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية

للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.

٢- مجتمع البحث وعينته

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ- مجتمع البحث

مجتمع البحث هو جميع مصادر البحث.^{١١} وأخذت الباحثة في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا، أما المجتمع في هذا البحث هو جميع التلاميذ للمستوى الثالث في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا وعددهم حوالي ٣٠ تلميذا.

ب- عينته

عينة البحث هي جزء من مجتمع البحث.^{١٢} قالت سوهارسيمي أريكونطا " إن كان عدد مجتمع البحث ناقصا من مائة نفر فأحسن أن تؤخذ الباحثة جميع فيسمى مجتمع البحث، وإن كان عددهم أكثر من مائة نفر فتؤخذ الباحثة بين ١٠ % - ١٥ % - ٢٠ % أو أكثر.^{١٣} لأن المجتمع في هذا البحث ناقص من مائة نفر، فأخذت الباحثة مجتمع البحث.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^{١١} نفس المرجع، ١٠٨

^{١٢} نفس المرجع، ١٠٩

^{١٣} نفس المرجع، ١١٢

٣- طريقة جمع البيانات

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id : أما طريقة جمع البيانات فتقسمت الباحثة على ما يلي :

أ- طريقة المقابلة (Interview)

هي طريقة لجمع البيانات التي تعملها الباحثة لنيل البيانات بطريقة السؤال والجواب والمقابلة مع المستجيبين من مصدرها مباشرة.^{١٤} واستعملت الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات عن أحوال مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا و لمعرفة وسائل الإيضاح البصرية المستعملة فيها. وقابلت الباحثة برئيس المؤسسة ومدرس اللغة العربية.

ب- طريقة الملاحظة (Observasi)

هي منهج لحصول البيانات بطريقة ملاحظة الظواهر الموجودة.^{١٥} واستعملت الباحثة هذه الطريقة لمعرفة عن عملية تعليم وتعلم اللغة العربية في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id : ج- طريقة الوثائق (Dokumentasi)

هي طلب المواد وتعريف الأشياء فيها صورة الملاحظة، مثلها الكتب والصحائف وكشف الدرجة والجرائد والمجلات وغيرهم.^{١٦} واستعملت الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات عن لحظة مؤسسة "الفاطمة" وعن كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.

^{١٤} نفس المرجع، ١٣٢

^{١٥} نفس المرجع، ١٣٣

^{١٦} نفس المرجع، ١٣٥

هـ- طريقة الاستبيانات (Angket)

هي طريقة جمع الحقائق والأسئلة المكتوبة لنيل البيانات من المستجيبين.^{١٧} واستعملت الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات عن تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.

٤- طريقة تحليل البيانات

استعملت الباحثة هذه الطريقة لتحليل البيانات في المسألة الأولى عن وسائل الإيضاح البصرية في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا، وتحليل البيانات في المسألة الثانية عن كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا. واستعملت الباحثة برمز النسبة المئوية، وهي كما يلي:^{١٨}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

$$\text{النسبة المئوية (P)} = \frac{\text{تكرار الأجوبة (F)}}{\text{عدد المستجيبين (N)}} \times 100\%$$

^{١٧} نفس المرجع، ١٢٨

^{١٨} يترجم من، ٤٠، (٢٠٠١)، Raja Grafindo Persada, Jakarta: *Pengantar Statistik Pendidikan*, Anas Sudijono

وأما التفسير والتعيين بالكلمة الكيفية من الرمز السابقة، فكما

يلى : digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٧٦ % - ١٠٠ % = جيد.

٥٦ % - ٧٥ % = مقبول.

٤٠ % - ٥٥ % = ناقص.

١٠ % - ٣٩ % = قبيح.

ولإجابة المسألة الثالثة والرابعة عن تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا، فاستعملت الباحثة برمز المستوى الأهمية (*Product Moment*)، وهي كما يلي :

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

$$r_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{[N \sum x^2 - (\sum x)^2][N \sum y^2 - (\sum y)^2]}}$$

البيان :

r_{xy} = رقم المستوى الأهمية

N = عدد المستجيبين

$\sum xy$ = جملة حاصل الضرب من قيمة x و y

$\sum x$ = جملة جميع قيمة x

$\sum y$ = جملة جميع قيمة y

وأما التفسير على رقم مؤثر الارتباط،^{١٩} فكما يلي :

رقم مؤثر الارتباط	التفسير
٠،٢٠ — ٠،٠٠	وجود تأثير ولكن ضعيف جدا.
٠،٤٠ — ٠،٢٠	وجود تأثير ضعيف.
٠،٦٠ — ٠،٤٠	وجود تأثير متوسط.
٠،٨٠ — ٠،٦٠	وجود تأثير قوى
٠،١٠٠ — ٠،٨٠	وجود تأثير بشدة القوة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^{١٩} نفس المرجع، ٢٤٥، Suharsimi Arikonto،

خ- تبويب البحث

تسهيلاً لإطلاع البحث الجامعي، رتبها الباحثة إلى أربعة أبواب

وهي كما يلي :

الباب الأول : في هذا الباب تقدم الباحثة مقدمة وتشتمل على خلفية البحث وقضايا البحث وأهداف البحث و منافع البحث وتوضيح بعض مصطلحات البحث وفروض البحث وطرق البحث وتبويب البحث.

الباب الثاني : في هذا الباب تبحث الباحثة عن الدراسة النظرية التي تتكون من ثلاثة فصول، الفصل الأول يشتمل على وسائل الإيضاح البصرية وأنواعها ومعايير استخدامها وفوائدها. والفصل الثاني يشتمل على تعريف الكفاءة وتعريف الكتابة وأهمها وأنواعها وتنمية قدرتها. وأما الفصل الثالث يشتمل على تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفطمة" بسورابايا.

والباب الثالث : في هذا الباب تبحث الباحثة عن الدراسة الميدانية التي تشتمل على لمحة عامة من الميدان وعرض البيانات وتحليلها.

أما الباب الرابع : الإختتام الذي يتكون من الخلاصة والاقتراحات.

الباب الثاني

الدراسة النظرية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ- وسائل الإيضاح البصرية

١- تعريف وسائل الإيضاح البصرية

الوسائل هي آلة لإيصال رسالة التدريس على التلاميذ. إما كانت كلمة الوسائل التعليمية تسمى بمواد التدريس والتكنولوجيا التربوية والوسائل التوضيحية.^١ ثم ظهر اصطلاحان آخران هما المعينات السمعية والبصرية والوسائل السمعية والبصرية التعليمية اعتقاداً من أصحاب هاتين التسميتين بأن الحاستين الهامتين في التعليم هما السمع والبصر، وإن كانوا لا يغفلون أهمية الحواس الأخرى. ونظراً لأن هذين الاصطلاحين لا يشيران بصراحة إلى أهمية الحواس المختلفة في التعليم، ظهرت مصطلحات أخرى هي التعلم الإدراكي والمعينات الإدراكية أو الوسائل المعينة على الإدراك، والوسائل المعينة على التدريس والخبرات الحاسوبية والأدوات والوسائل التعليمية.^٢

ذكر سوبرنو (١٩٨٧) أن وسائل التعليم هي كل ما يستخدم قناة لإيصال رسالة أو معلومة من مصدر إلى هدف.^٣ ولا يختلف ذلك

^١ يترجم من، Nana Sudjana, *Media Pengajaran* (Bandung: Sinar Baru Al Gensindo, ١٩٩٧) hal. ٦.

^٢ مصطفى بدران، وآخرون، الوسائل التعليمية (قاهرة: مكتبة النهضة السرية، ١٩٩٩)، ٢٨.

^٣ إمام أسرارى، الوسائل المعينات (مالنج: ايكيب شعبة اللغة العربية، ١٩٩٥)، ٢.

قول أفندي أنّ وسائل التعليم هي ما يزيد عملية التعليم سهلا ويزيد

الدرس وضوحا للدارس^٤ digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وأما القول الآخر بأن الوسائل التعليمية فهي كل أداة يستخدمها
المدرس لتحسين عملية التعليم والتعلّم وتوضيح معاني كلمات المدرس،
أى لتوضيح المعاني أو شرح الأفكار أو تدريب التلاميذ على المهارات
أو تعويدهم على العادات أو تنمية الاتجاهات أو غرس القيم فيهم، أن
يعتمد المدرس أساسا على الألفاظ والرموز والأرقام.^٥

وأما الوسيلة البصرية فهي ما يتوجه إلى حاسة البصر، أو هي التي
يستفاد منها عن طريقة نافذة العين.^٦

والخلاصة من ذلك البيان بأن وسائل الإيضاح البصرية هي كل
ما يستخدم المدرّس في تفهيم التلاميذ وإكسابهم المهارات بطريقة نافذة
العين، أو كل ما يساعد الدارس على إدراك واكتساب مواد دراسية التي

يتوجه إلى حاسة البصر digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢- أنواع الوسائل البصرية

من الضروري أن يستفيد المدرّس من الوسائل التعليمية في
التدريس عموما وتدريس اللغة العربية خصوصا. وأما تنقسم الوسائل
البصرية عادة إلى قسمين، فهما:^٧

^٤ نفس المرجع، ص ٣
^٥ مصطفى بدران، وآخرون، الوسائل التعليمية (مصر: مكتبة الهضبة المهنرية، ١٩٩٩)، ٣١
^٦ نفس المرجع، إمام أسرارى، الوسائل المعينات، ٦

أ) ما يعرض بجهاز العرض

الوسائل التي تعرض بجهاز العرض فتشمل :

- الأفلام الثابتة.
- الشرائح.
- شفافيات العارض فوق الرأس.

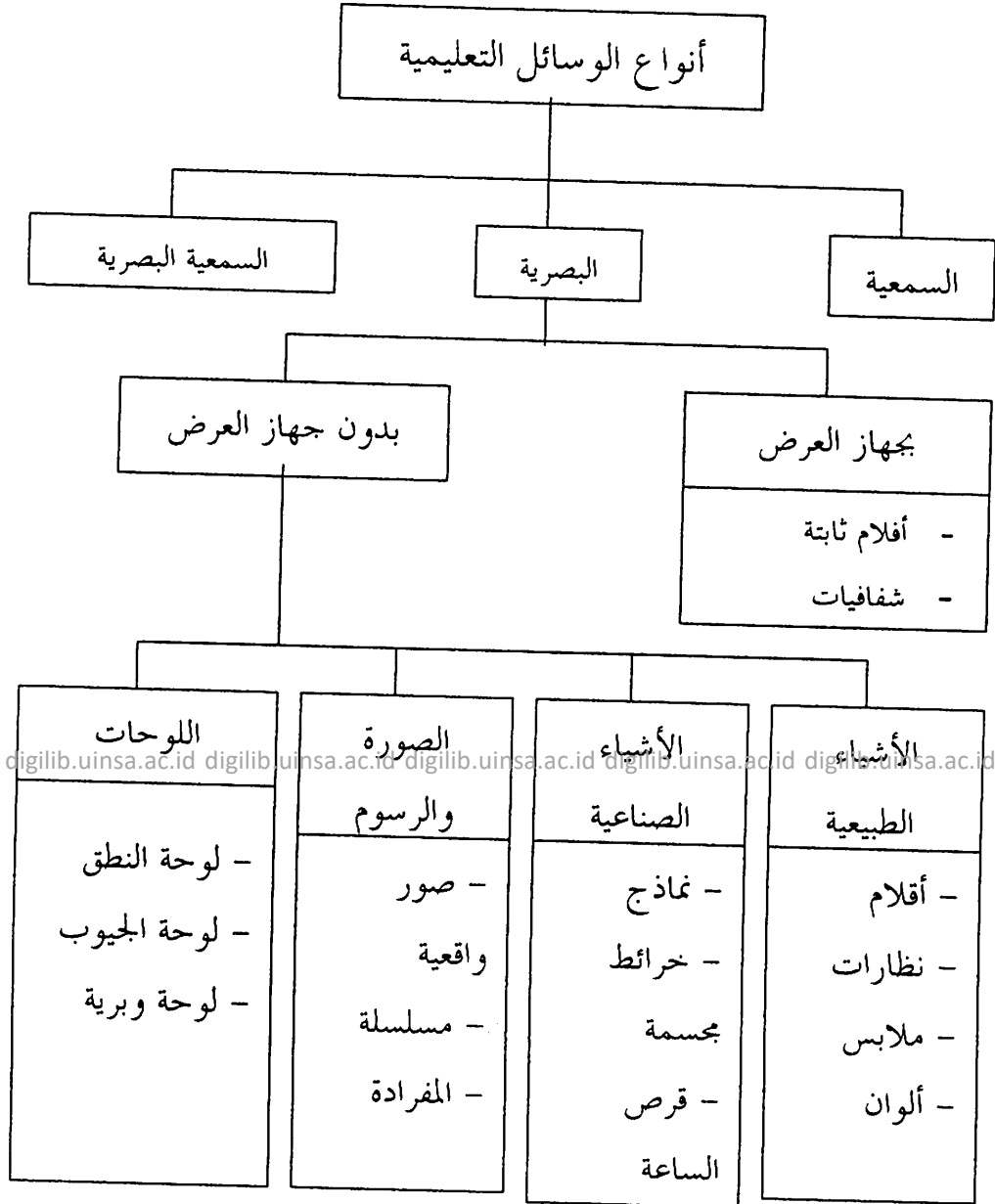
ب) ما لا يعرض بجهاز العرض

أما التي لا تعرض بجهاز العرض فتشمل :

- الأشياء الطبيعية والحوادث الحقيقة مثل القلم والنظارة والملابس والوان.
- الأشياء الصناعية مثل النماذج والتمثيل الحركي وخرائط مجسمة وقرص الساعة.
- الصور والرسومات مثل الصور المفردة والصور المسلسلة والصور الفوتوغرافية والصور الكريكاتورية.
- اللوحات مثل لوحة الجيوب ولوحة النطق واللوحة الوبرية، وغير ذلك.

الرسم البياني - ١

أنواع الوسائل التعليمية^٨



^٨ نفس المرجع، ١١



٣- فوائد الوسائل البصرية

لقد ذكر في الكلام عن الوسائل أن معلومة قد يتناولها المرء عن

حاسة سمعه أو بصره أو انفعاله. ورأى التربويون في أهمية عملية عن
سبيل الحواس مع الانفعالات والتفكير.^٩

وعلاوة على مهمات الوسائل المذكورة فإن للوسائل فوائد

مختلفة في تعليم اللغات الأجنبية، هي ما يلي :

١. تعرف وتشكيل وتغني وتوضيح على أجزاء المجرد للتلاميذ.

٢. ترفع الدوافع للتلاميذ في عملية التعلم.

٣. تساعد على التفكير المنسق.

٤. تطوير كفاءة التلاميذ المناسبة بإرادتهم.

٥. تسهيل فهم التلاميذ على المعلومات الجديدة.

٦. تجعل عملية التعلم اللغوي ذات معنى.

٧. ترفع فعالية نتيجة التعليم للتلاميذ.

٨. تثير اهتمام الدارس إلى درجة كبيرة.

٩. تأكيد من استيعاب التلاميذ للمعاني.

١٠. تساعد على عملية التعليم أو في عملية غير الفصل جيداً.^{١٠}

١١. توضيح استعمال بعض التراكيب اللغوية.

١٢. توضيح محتوى مقال أو قصة.

^٩ نفس المرجع، ١٠.

^{١٠} يترجم من، ٥٧، Zakiyah Derajad, *Media Pengajaran*, hal.

٤ - المعايير العامة في استخدامها

فالموسائل البصرية المختلفة قد تؤدي إلى شئ من الحياة

والارتباك في نفوس المدرّس الذي يريد استخدامها. كما ذكر نانا

سوجانا أن القواعد العامة لاستخدام الوسائل البصرية كما يلي:

١. يستخدم المدرس الوسائل البصرية البسيطة مثل الصورة والكترون والعمود والصورة البيانية.

٢. يستخدمها الدارس لإعطاء المعلومات حتى اجعل التعليم الجيد.

٣. وجود التكرير في استخدامها لرفع ذاكرة التلاميذ.

٤. استخدام الوسائل البصرية المناسبة بالمواد الدراسية.

٥. تشديد الوضوح في استخدامها.

٦. يستخدم المدرس الوسائل البصرية بلالوان الحقيقة لاختلاف على

اجزاء المادة. ^{١١}

وأحد المثال في قواعد استخدام الصورة، يحسن بالمعلم أن

يراعي ما يلي :

- لا يشترط في الصورة أن تكون مطبوعة، إذ يمكن أن تكون من

صنع المعلم أو الطلاب.

- الصورة البسيطة أفضل من الصورة كثيرة التفاصيل.

- إذا توفر الشئ المحسوس نفسه، فهو أفضل من الصورة.

^{١١} يترجم من، ٨٩، (١٩٩٦)، Sinar Baru Algensindo, Bandung, *Media Pengajaran*, Nana Sudjana,

- يجب أن يكون حجم الصورة كبيراً بحيث يراها كل طالب في

الصف بوضوح. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- يجب ألا يبالغ المعلم في استعمال الصور.

- الصورة الملوّنة تجذب للتلاميذ.^{١٢}

ب- كفاءة كتابة اللغة العربية

١- تعريف الكفاءة

الكفاءة أي الذكاء هي حالة الإستجابة سرعة وفعالية. سواء كان من الناحية البدنية أو الفكرية نحو الخبرة الجديدة وضع الخبرة والمعرفة واستعداداً يوجه الواقع أو الحال.

وقال م ج أصحابان (Mc. Ashan) أنّ الكفاءة هي المعرفة والمهارة والقدرة لدى الإنسان حتى يستطيع الإنسان أن يعمل عمل المعرفي (

Kognitif) والانفعال (Afektif) والحركي (Psikomotorik) جيداً. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وأما شرح غردون (Gordon) أنّ في فهم الكفاءة عناصر، فهي

كما يلي :

- المعرفة (Knowlegde) هي الحس في العمل المعرفي.

- الفهم (Understanding) هو تعميق المعرفي والانفعال للإنسان.

- المهارة (Skill) هي ما يملك الإنسان لوظيفته.

^{١٢} محمد علي الخوفي، أساليب تدريس اللغة العربية، ١٩٨٧، ١٧٢

– القيمة (Value) هي قدر الفعالية المتيقنة وقد وجد في نفس الإنسان

سيكولوجيا.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

– الاتجاه (Attitude) هو القصد والإقبال نحو شيء معين.

– الميل (Interest) هو ميل الإنسان أن يعمل شيئاً.^{١٣}

٢- تعريف الكتابة

إن الكتابة إحدى المهارات الأساسية في تعليم اللغة الأولى واللغة الأجنبية على حد سواء. يضيق مفهوم الكتابة في بعض البرامج ليقصر على النسخ أو التهجئة. ويتسع في بعضها الآخر حتى يشمل مختلف العمليات العقلية اللازمة للتعبير عن النفس، إنها حسب التصور الأخير نشاط ذهني يعتمد على الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه، والقدرة على تنظيم الخبرات، وعرضها بشكل يتناسب مع غرض

الكاتب.^{١٤}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أما في هذا الموضوع فتبحث الباحثة عن التعبير التحريري (الإنشاء) فالمراد به استطاع التلاميذ على تطوير أفكارهم وكتابتهم في كلمة اللغة العربية الجملة المفيدة البسيطة.

^{١٣} يترجم من، ٣٨، (٢٠٠٣)، Remaja Roska Karya، Bandung: *Kurikulum Berbasis Kompetensi*, Mulyasa, ^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم، ١٩٨٩)، ١٨٧.

٣- أهمية الكتابة

ليس من شك أن الكتابة من أهم المهارات اللغوية وتكمن أهميتها

فيما يلي :^{١٥}

أ- الكتابة هي ذاكرة الأفراد والشعوب، حيث تحتفظ بخلاصة فكر الأمة وتراثها وتصونه من الضياع، فهي التي تستوعب التاريخ، وتدوّن أحداثه وحقائقه، وأمة بلا تاريخ ضائعة ليس لها مكانة، كذلك فإن الكتابة تحفظ ما يريد الأفراد حفظه من ذكريات وخواطر وما إلى ذلك.

ب- الكتابة وسيلة من وسائل حفظ الحقوق، وقد أكد القرآن الكريم أهميتها في المعاملات والمواثيق قال الله تعالى : ((يا أيها الذين آمنوا إذا تداينتم بدين إلى أجل مسمى فاكتبوه وليكتب بينكم كاتب بالعدل، ولا ياب كاتب أن يكتب كما علمه الله، فاليكتب ولिमمل الذي عليه الحق، وليتق الله ربّه، ولا يبخس منه شيئاً فإن كان الذي عليه الحق سفيهاً أو ضعيفاً أو لا يستطيع أن يملّ هو فليملّ وليه بالعدل))

[سورة البقرة : ٢٨٢].

ج- الكتابة أداة الابداع ووسيلته، فهي التي بوساطتها ينقل إلينا الأدباء والشعراء ما تفيض به قرائحهم من عذب القول وجميل القصيد، وهي التي حفظت لنا أروع النماذج الأدبية وأرفعها.

^{١٥} محمد صالح الشنطى، المهارات اللغوية (السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٩٩٥)، ٢٠٧.

د- الكتابة أداة من أدوات الاعلام والدعوة خصوصا في عصرنا الحاضر حيث انتشرت المطبوعات والجرائد والمجلات والكتب وأصبح أمر الاستغناء عنها غير ممكن على الاطلاق. فهي تلعب دورا هاما في مختلف المجالات.

هـ- الكتابة قوام المعاملات التي تنظم شؤون الدولة محليا ودوليا فيها ومن خلالها تنظم شؤون الحكم والادارة والسياسة والقضاء والتشريع والتوثيق والتمليك والتجارة والصناعة وسائر شؤون الحياة الاجتماعية والسياسية والاقتصادية وبالكتابة تقضي الحقوق والمصالح وتمح الشهادات والصكوك.

ف- الكتابة أداة من أدوات المعرفة والثقيف والتعليم فهل يمكن تصور أن تكون هناك مدارس او كليات أو معاهد دون الكتابة، وهل يمكن تصور وجود مراكز البحث العلمى والتربوي والمكتبات بدون الكتابة.^{١٦}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤- أنواع الكتابة

يفضل عادة عند البدء في تعليم الكتابة أن يكون الدارس قد وصل إلى درجة ما من دراسته للغة تمكن من سماع أصواتها ونطقها جهريا عند رؤيتها وأن تكون لديه حصيلة من المفردات، وقدرة على فهم بعض التراكيب والجملة. كما يفضل أيضا أن يخطط برنامج تعليم الكتابة تخطيطا متابعيا، يبدأ بالمهارات الحركية وينتهي بالمهارات

^{١٦} محمد صالح الشنطى، المهارات اللغوية (السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٩٩٤)، ٢٠٧.

الفكرية، ويتدرج بالدارس ويأخذ بيده في يسر نحو أتقان هذه المهارة
وفيما يلي يمكننا أن نتناول تعليم الكتابة من خلال المجالات التالية:^{١٧}

أ- الإملاء

وأنواع الإملاء كما يلي :

- الإملاء النسخ أو المنقول

- الإملاء المنظور

- الإملاء الاستماعي

- الإملاء الذاتي

- الإملاء الاختباري

ب- الخط

وأنواع الخط العربي هي التالية:^{١٨}

- الخط الكوفي

وهو خط هندسي يعتمد الحروف المستقيمة والزوايا الحادة،

ويتمتع بنصيب وافر من الجمال، وهو أكثر شيها بالخط النبطي.

- الخط الثلثي

وهو خط يحتاج إلى قدرة فائقة على التحكم بالحرف والتوازن

في تشكيل التكوينات. وهو من الخطوط الصعبة ويقال إن الخطاط لا

يعد خطاطا إلا إذا أتقنه.

^{١٧} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ٢٣٩
^{١٨} نفس المرجع، ١٤٩

- الخط الفارسي

يتمسب إلى بلاد فارس، به يكتبون رسائلهم وكتبهم. ويستعمله أيضا أهل الأفغان والهند. ويرى بعضهم أنه أجمل الخطوط الغربية، إذ يمتاز بالرشاقة والسهولة.

- الخط الديواني

وهو خط زحرفي حركي يتمتع بالفخامة والأبهة، فيه منحنيات بالغة البعد. وهو الخط الذي كان يعتمد بالكتابات الرسمية في ديوان الدولة العثمانية لكتابة التعيينات في الوظائف العالية وتقليد المناصب الرفيعة.

- الخط النسخي

هو ثلثي مبسط مع بعض الاختلاف، وذلك لتسهيل استخدامه في كتابة الكتب والمخطوطات، وبخاصة القرآن الكريم، حيث أن خط القرآن يتميز فيه بعض خصائص الثلث مع النسخي.

- الخط الرقعي

وهو خط الكتابة السريعة غالبا، ولذا فقد رعت فيه السهولة والبساطة والتقشّف إجمالا. والرقعة- لغة- هي القطعة من الورق التي تكتب فيها.

ج- التعابير

يعد التعبير أهم فروع مادة اللغة العربية، فهو القلب الذي يصب

فيه الانسان أفكاره ويعبر من خلاله عن مشاعره وأحاسيسه، ويقضى حوائجه في الحياة. وبه يتمكن القارئ أو المستمع من أن يصل في سهولة ويسر إلى فهم المقروء والمسموع.

١- تعريف التعبير

التعبير - لفظا - هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر وأحاسيس، بحيث يفهمه الآخرون. والتعبير - اصطلاحا - هو العمل المرسي المنهجي الذي يسير وفق خطة متكاملة، للوصول بالطالب إلى مستوى يمكنه من ترجمة أفكاره ومشاعره وأحاسيسه ومشاهداته وخبراته الحياتية - شفاهاً وكتابة - بلغة سليمة، وفق نسق فكري معيّن.^{١٩}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢- أنواع التعبير

التعبير من حيث الشكل نوعان، كما يلي :

١- التعبير الشفوي

التعبير الشفوي هو المنطلق الأولي للتدريب على التعبير بوجه عام ولا بد للمدرس من أن يتقيد ببعض المبادئ في هذا المدرس. يعد

^{١٩} نفس المرجع، ٢٠٣

التعبير الشفوي الأساس الذي يبنى عليه التعبير الكتابي، ولا يتأتى التبحر في التعبير الكتابي إذا لم يعتن الاعتناء اللازمة بالتعبير الشفوي، ولذلك يبدأ به المعلمون، وكثير منهم يفضل أن يبدأ به حتى في الموضوعات التي سيكلف التلاميذ الاختيار من بينها والكتابة فيها.^{٢٠}

٢- التعبير التحريري

التعبير التحريري هو النوع الساعد المؤلف في مدارسنا، وهو يعتمد على كتابة الموضوعات ونبين فيما يلي الخطوات التي يجدر بالمدرس أن يسير على حسبها.^{٢١} أما القول الآخر أن التعبير التحريري هو ما يدونه التلاميذ في كراسات التعبير من موضوعات. والتعبير التحريري يأتي عادة بعد التعبير الشفوي، ويبدأ في تعليمه التلاميذ في الصف الثالث الابتدائي حينما يكون عوده قد اشتد، واكتسب مهارة يدوية تمكنه من الإمساك بالقلم وكتابة ما في نفسه.^{٢٢}

ويتضمن التعبير التحريري مجالات كثيرة بعضها يواجهه التلاميذ في المدرسة، وبعضها الآخر يواجهه عندما يبدأ حياته العملية ومن هذه المجالات :

١- كتابة الرسائل.

٢- كتابة التقارير والمذكرات واليوميات.

٣- اعداد الملخصات.

^{٢٠} محمد عبد الفادر، تعليم اللغة العربية (القاهرة : مكتبة النهضة، ١٩٧٩)، ٢١٥

^{٢١} جودت الركاب، تدريس اللغة العربية (لبنان : دار الفكر، ١٩٩٨)، ١٢٤

^{٢٢} نفس المرجع، محمد عبد القادر، ص. ٢١٧

٤- كتابة موضوعات التعبير التحريري.

٥- شرح بعض الآيات الشريفة ونشرها.

٦- اعداد كلمات الاجتماعات الافتتاحية والختامية.

٧- تحويل القصة إلى حوار تمثيلي.

٨- الإجابة عن أسئلة الامتحانات.

٣- أهداف تدريس التعبير التحريري

لعل من أهمية الميادين التي نشق منها أهداف التعليم المجتمع الذي يعيش فيه المتعلم، ويحرص واضع المنهج في وضع أهداف المادة على جعل المتعلم قادرا على القيام بالوظائف التي يتطلبها منه المجتمع الذي يعيش فيه. ويمكن ترجمة هذه الأهداف بالنسبة لتعليم التعبير في مراحل التعليم العام إلى:^{٢٣}

- تفتح دروس التعبير مجال واسعاً أمام التلاميذ للإبداع والابتكار.

- أن يصبح قادرا على استخدام الثروة اللغوية التي يكتسبها في دراسة المواد التي يتعلمها باللغة العربية.

- أن يصير قادرا على وصف البيئة التي تحيط به - بيتا ومدرسة ومجتمعاً.

^{٢٣} نفس المرجع، محمد عبد القادر احمد، ٢١٤

- أن يصبح قادرا على التعبير عن أحاسيسه ومشاعره وأفكاره وآرائه

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- أن يصير قادرا على تلخيص ما يقرأه أو يسمعه بلغته الخاصة.
- اقدار التلاميذ على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوى التى تتطلبها منهم المجتمع، وبذلك يكون الأساس الذى يقوم عليه تعليم التعبير ألوان النشاط اللغوى محادثة ومناقشة ورسائل
- تعود التلاميذ على التفكير المنطقى السليم وترتيب الأفكار وحسن عرضها، بحيث تصل إلى الآخرين بوضوح ودون تعقيد
- تمرين التلاميذ على الانطلاق فى الحديث والكتابة عندما تدعو الحاجة إليهما أو عندما يتطلب الموقف واحدا منهما
- مساعدة التلاميذ على التسكين فى مواقف الحياة المختلفة التى تتطلب منه لونا من ألوان التعبير، كالسؤال والجواب وإدارة الحوار وكتابة المذكرات والمقالات وتلخيص المحاضر وغير ذلك.
- تمكين التلاميذ من التعبير عن أفكارهم وعواطفهم ومشاعرهم، ونقل وجهات نظرهم إلى غيرهم، والإبانة عما فى نفوسهم سواء بطريق المشافهة أو الكتابة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤- أهمية التعبير التحريري

الوسيلة المكتوبة للاتصال بالتقنيين في أماكن بعيدة. digilib.uinsa.ac.id

- أداة نقسل التراث الحضاري والثقافي والعلمي والأدبي إلى الأجيال المستقبلية.

- ميدان لتنافس رجال العلم والفن والأدب والتعرف على كفاياتهم وقدراتهم وإمكاناتهم العلمية.

- مجال ليتعرف المعلمون على عيوب تلاميذهم في تناول الأفكار، والأسلوب الذي يستخدمونه للتعبير عن هذه الأفكار، والعمل على معالجة هذه العيوب.

- مجال لاكتشاف مواهب التلاميذ الأدبية، ليتعهدهم المعلم بالشجيع والرعاية، لعلهم يكونون في المستقبل من رجال القلم وأصحاب البيان.^{٢٤}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٥- طرق تعليم التعبير التحريري

تتنوع طرق التعليم التعبير التحريري بين عدة طرق أهمها: ^{٢٥}

أ- اختيار موضوع من عدة موضوعات يعرضها المعلم على التلاميذ. تحلل عناصره ويتحدث فيها التلاميذ ثم يتناولونه بالكتابة، وقد تكون في حصة التعبير الشفوي، ثم تكون الكتابة في حصة التعبير

^{٢٤} نفس المرجع ، ٢٢٥
^{٢٥} نفس المرجع، ٢٤٤

التحريري، وقد تكون المناقشة في بداية الحصة، ويكتب التلاميذ الموضوع في نهايتها، على ألا تأخذ المناقشة وقتاً طويلاً، وبذلك تكون لدى التلاميذ الفرصة للكتابة.

ب- اختيار موضوع من عدة موضوعات تترك للتلاميذ حرية الكتابة فيه. وهذه الطريقة وسابقتها سادتاً زمناً طويلاً في تعليم التعبير، والفرق بينهما وبين سابقتها أن الموضوع هنا لم يسبق شرحه وتناوله شفويًا كما حدث في الطريقة السابقة. وتتعدد فيها الموضوعات أمام التلميذ ليختار منها ما يميل إلى الكتابة فيه.

ج- ترك الحرية للتلميذ في اختيار الموضوع الذي يريد الكتابة فيه. والفرق بين هذه الطريقة وسابقتها أن درجة الحرية في هذه الطريقة أوسع من سابقتها، فالاختيار فيها مفتوح، أما الاختيار في الطريقة السابقة فمحدود، لأن عدد الموضوعات المكتوبة على السبورة محدود على التلميذ أن يختار من بينهما، أما في هذه الطريقة فليس أمام التلميذ شيء، ومطلوب منه أن يختار ما تميل إليه نفسه، وما يحس نحوه بدافع لمعالجته والكتابة فيه.

د- خلق مواقف وظيفية يعبرون عنها كتابة. فمن واجب المعلم أن يبذل جهده لجعل موضوعات التعبير التي يكتب فيها التلاميذ وظيفية مرتبطة بحياتهم، ولها صلة بحيولهم وانفعالاتهم حتى يكتب كل

تلميذ بدافع ذاتي، ويث فيما يكتب حرارة الانفعال وصدق العاطفة،

ويطبعه بطابع نفسيته الخاصة

٦- التصحيح في التعبير التحريري

إن تصحيح أخطاء التلاميذ في التعبير يعتمد على المعلم أكثر مما يعتمد على التلميذ، والاتجاه السائد في المرحلة الابتدائية هو كتابة الصواب فوق الكلمات أو التعبيرات الخاطئة وتصحيح موضوع والنظر في تالية في المرحلتين الاعدادية والثانوية.

وقبل أن تناول أهم الطرق المستخدمة في تصحيح كراسات التعبير نعرض بعض الأمور التي ينبغي أن يضعها المعلم نصب عينيه عند تصحيح كراسات التعبير وهي:^{٢٦}

أ- من الخطأ أن يتصور المعلم أنه يستطيع اصلاح جميع الأخطاء مرة واحدة، وأن يستهدف أسلوباً راقياً من التلميذ بعد كتابة موضوع أو موضوعين.

ب- لا يجوز الغلو في التصحيح لأننا لو تتبعنا كل خطأ لامتألت الكراسة بالمداد الأحمر، وانقبضت نفس صاحبها، ولا سيما الضعاف من التلاميذ، وربما كانت النتيجة انصرافهم عن التعبير،

^{٢٦} نفس المرجع، ٢٤٧

وكرههم لمادة اللغة العربية، وربما كرههم للمدرسة والتعليم

بصفة عامة. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج- ينبغي أن يلتفت المعلم في تصحيح إلى صحة الفكرة واستقامتها، وخطأ الإملاء وترتيب الجملة وارتباطها والأخطاء اللغوية والصرفية والنحوية، وعدم دلالة اللفظ على المعنى المقصود ودقة التعبير.

د- يحسن أن يسرع المعلم في إعادة الكراسات إلى التلاميذ قدر الإمكان.

هـ- من المفيد أن يتخير المعلم بعض الأخطاء المشتركة في اللغة، أو النحو أو الإملاء، ويعالجها على السبورة معالجة جماعية بعد إعادة الكراسات إلى التلاميذ.

و- إذا استحسن المعلم كتابة تلميذ طلب منه أن يقرأها على زملائه.

ويمكن أن يسر تصحيح كراسات التعبير التحريري على النحو

التالي: ^{٢٧}

أولا : التصحيح الفردي المباشرة داخل الفصل

تعد هذه الطريقة من أحيان الطرق وأمثالها لتصحيح الأخطاء في

التعبير التحريري، وفيها يقوم المعلم بتصويب أخطاء كل تلميذ في حضوره في الفصل.

^{٢٧} نفس المرجع ، ٢٥٠



ثانيا : التصحيح خارج الفصل

ويمكن أن يورد به المعلم بثلاثة أساليب :

- تصحيح كل الكراسات بكتابة الصوب فوق كل خطأ، ويستعمل هذا الأسلوب في المرحلة الابتدائية.

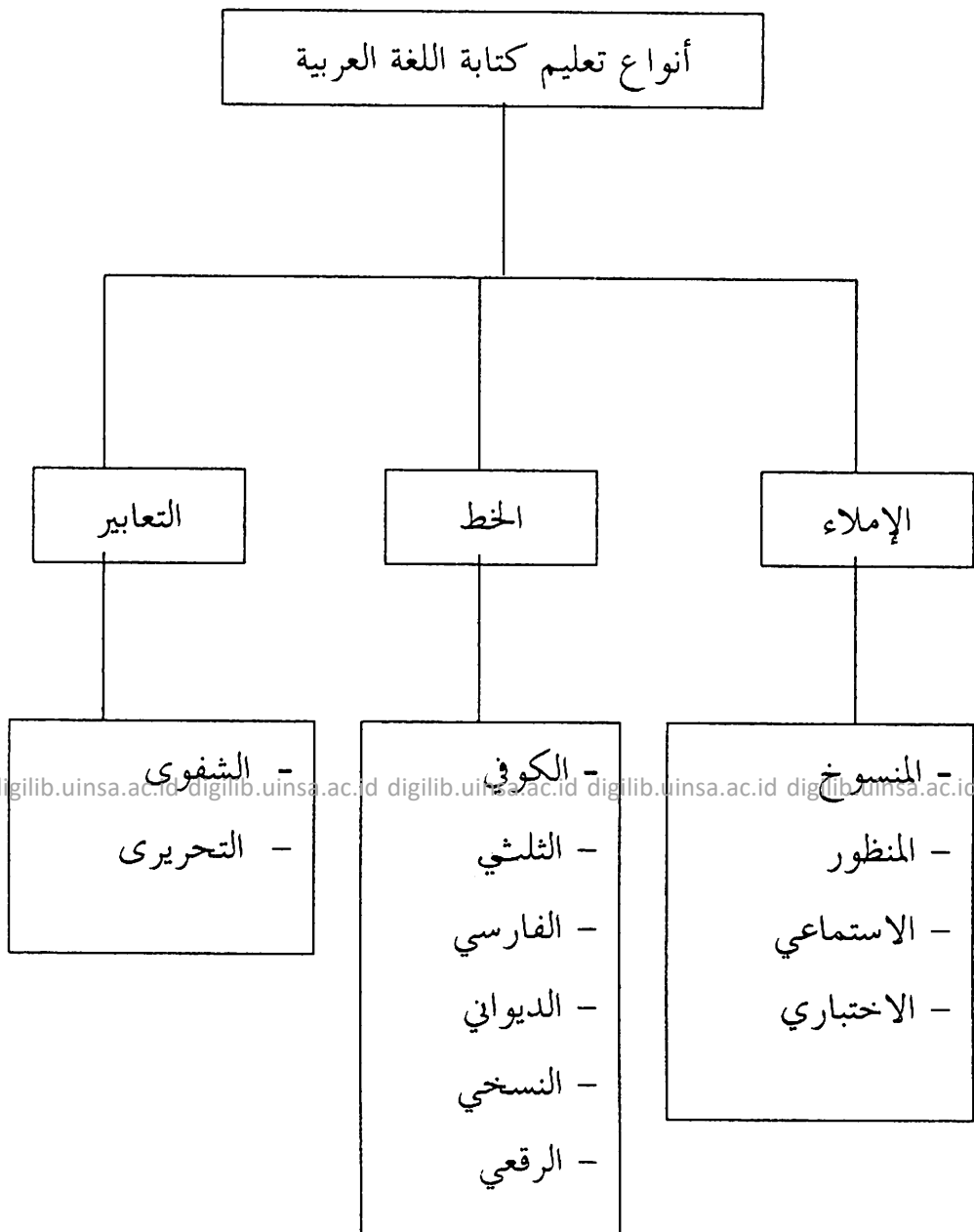
- تصحيح كل الكراسات بطريقة الرموز، وذلك بوضع خطوط تحت الكلمات الخطأ، والرمز بنوع الخطأ برمز يتفق عليه مع التلاميذ منذ بدأ العام الدراسي. والخطأ اللغوي يمكن أن يرمز له بالحروف (ل)، والنحوي يرمز له بالحروف (ن)، والصرفي يرمز له بالحروف (ص)، والإملائي (م).

- ويتم فيه تقسيم كراسات التعبير إلى قسمين يصحح المعلم القسم الأول في المرة الأولى، أما بالأسلوب الأول والأسلوب الثاني، ثم يصحح القسم الثاني من الكراسات بقراءة الموضوع ووضع خطوط بالقلم الأحمر تحت الأخطاء دون كتابة رموز أو تصويبات للأخطاء ويكتفى في نهاية الموضوع بكتابة نظر.

الرسم البياني - ٢

أنواع تعليم كتابة اللغة العربية^{٢٨}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id



^{٢٨} نفس المرجع، محمود كامل الناقة، ٢٣٩

هـ - تنمية القدرة على الكتابة

هذا في المستوى البسيط، أما حينما يتعدى التلميذ المرحلة

التأسيسية الأولى فلا بد من تعليمه كيفية بناء الجملة والعبارة وفقا لمنهج

علمي سديد على النحو التالي:^{٢٩}

- معرفة أقسام الكلمة الصرفية والوضيفية. والمقصود بالأقسام الصرفية اسم الفاعل والمفعول وسائر المشتقات في الاسم وتصريف الأفعال وفقا لأنواعها الزمنية أو الزيادة والتجريد والصحة والاعتدال وال لزوم والتعدي والبناء والاعراب والحركات العرابية والحروف وأنواعها ووظائفها، وكل ذلك يتم من خلال دراسة الكتب النحوية ويساعد من خلال التطبيقات التفصيلية على بناء الجملة وصياغة التراكيب.

- تحليل الجملة والنظر في أجزائها المباشرة. والتعويض حيث يمكن أن

يطلب من التلميذ تعريض كلمتين بكلمة واحدة مع المحافظة على

بناء الجملة مثال ذلك هذه الأمة عريق أصلها، تحليل هذه الجملة

يتم بتقسيمها إلى المبتدأ وملحقاته والخبر وملحقاته.

- تصنيف الكلمات بطريقتين (بنائية) أي صرفية ونحوية (وظيفية)

فتكون الكلمة اسما إذا أمكن وقوعها بعد (أل) مثلا، وتكون فعلا

إذا أمكن وقوعها بعد أن، وهذه الطريقة تضع الكلمة في قالب

^{٢٩} محمد صالح الشنطى، المهارات اللغوية (السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٩٩٥)، ٢١٥.

محدد، وتقوم على التكرار والتعويض، فمثلا إذا قلنا : هذا الرجل
 ماهر، يمكن أن نضع بعد آل كلمة غيرها مع تكرار نفس الجملة
 حصل على تركيب جديد: هذا الفنان ماهر، هذا الطبيب ماهر هذا
 المزارع ماهر أو استبدال ذاك بهذا أو بماهر مجتهد وهكذا... وذلك
 وفقا لما يسمى بنظرية القوالب.

- تحويل الجملة من حالة إلى حالة. من الثبات إلى النفي، ومن
 الاستفهام إلى الاخبار، ومن الاسمية الى الفعلية، وهكذا وفقا لما
 يسمى بالنظرية التحويلية.

ج- تأثير وسال الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية

تشارك مهارة الكتابة في أنها مهارة إنتاجية، لأن الكاتب يجب
 عليه اختيار المفردات والتراكيب اللغوية الملائمة للأفكار التي يريد
 التعبير عنها. وفي الجانب الآخر يستفيد القارئ من معلوماته اللغوية-
 المفردات والتراكيب- لاستيعاب الأفكار في النصوص المكتوبة. وتتطلب
 المهارة الانتاجية ممن يمارسها معرفة بعناصر اللغة وسيطرة تامة على
 حسن اختيار المفردات والأساليب والتراكيب المناسبة مع الأفكار التي
 يريد التعبير عنها.

تشمل وسائل تدريس الإنشاء بالإضافة إلى ما ذكرناه في تدريس مهارة الكلام على المجالات الهزلية والصور الكاريكاتورية والمسرحيات المذيعية والتلفزيونية.^{٣٠}

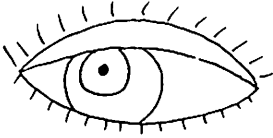
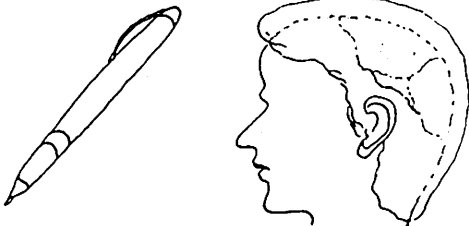
لقد ذكر في الكلام عن الوسائل أن معلومة قد يتناولها المرء عن حاسة سمعه أو بصره أو انفعاله. ورأى التربويون في أهمية عملية التعلم عن سبيل الحواس مع الانفعالات والتفكير. وكلما تنشط كل حاسة من حواس الدارس، كلما ترتفع درجة تعلمه وكلما تشترك الانفعالات والتفكير في عملية الدراسة، ترتفع درجة الاستيعاب أرقى منها بدون الانفعالات والتفكير. نتيجة استخدام الحواس إلى ما يلي:^{٣١}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^{٣٠} نفس المرجع، امام اسرارى، الوسائل المعينات، ٩٦
^{٣١} نفس المرجع، ١٩٨

الرسم البيانى - ٣

نتيجة استخدام الحواس

	١٥ %
	٥٥ %
	٩٠ %

وللحصول على الأهداف التعليمية فوظائف المدرس هى أن
يستطيع المدرس لخلق الوسائل المناسبة لكل مادة. ووجب على المدرس أن
يستطيع عن استخدام الوسائل التعليمية فى عملية التعليم جيد.

صورة - ١

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

نموذج من أبحاث أهلية



صورة - ٢

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 نموذج لصورة كاريكاتورية



digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثالث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الدراسة الميدانية

١- الفصل الأول : نظرة عامة عن مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

١- لمحة عن تاريخ تأسيس مؤسسة "الفاطمة"

تقع هذه المؤسسة في قرية جونونج انيار تامباك بمركز جونونج انيار تامباك مقاطعة سورابايا جاوى الشرقية، واقميت مؤسسة التربية والإجتماعية "الفاطمة" يوم الجمعة في التاريخ ٢٨ ذوالقعدة ١٤٢٤ هـ أو في ٣١ يناير ٢٠٠٣ م. كان اسم هذه المؤسسة مأخوذ من اسم المرأة جونونج انيار تامباك التي تعطى ارضها لنشاط التربية والإجتماعية والدينية في قرية جونونج انيار تامباك بسورابايا.

وأُسست مؤسسة "الفاطمة" على قواعد الخمس والعقيدة الإسلامية بمصدر القرآن الكريم والحديث والإجماع والقياس. وتتحرك مؤسسة "الفاطمة" في مجالين الأول مجال التربية التي تتكون من برامج تعليم القرآن وتعليم الدين وتعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية والكمبيوتر وغير ذلك، والثاني مجال الإجتماعية التي تتكون من برامج مؤسسة التربية لليتامى وتساعد على الفقراء والمساكين وغير ذلك.

أما الحدود التي تحيط مؤسسة التربية والإجتماعية "الفاطمة"

بسورابايا فكما يلي:

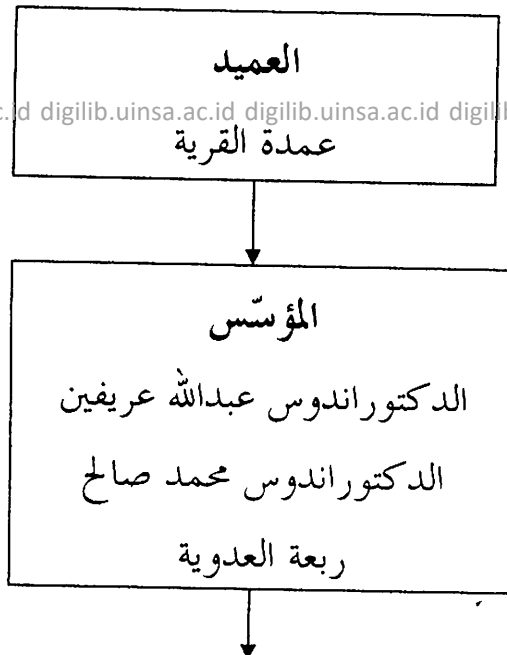
- من الناحية الغربية تحدها بيوت السكان.
- من الناحية الشمالية يحدها نهر صغير.
- من الناحية الشرقية تحدها بيوت السكان .
- ومن الناحية الجنوبية تحدها شارع من قرية جونونج انيار تامباك.

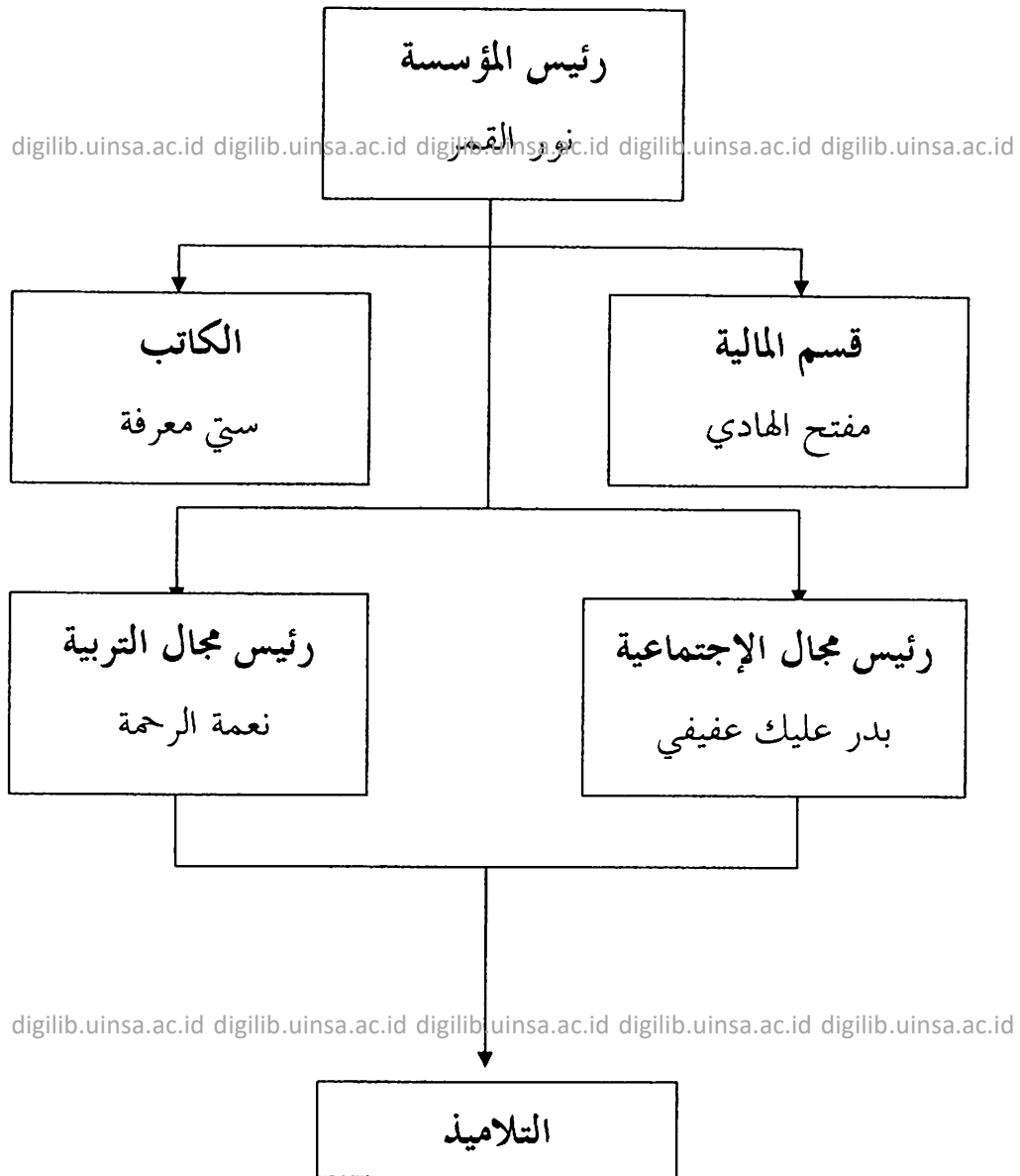
٣- الهيكل الإداري في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

يوجد في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا الهيكل الإداري كما يلي:

رسم البياني - ١

الهيكل الإداري لمؤسسة "الفاطمة"





٤- احوال الأساتيد والأستاذات في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

بعد أن تحلل الباحثة عن أحوال الأساتيد والأستاذات الذين يعلمون في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا، وجدت الباحثة أن عددهم حوالي ١٣ أستاذا (٥ أستاذا و ٨ أستاذة)، وهي كمايلي:

اللوحة ١

عن احوال الأساتيد والأستاذات في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

رقم	الأسماء	المواد الدراسية	يتخرج في
١.	عبد الله ارفين BA الحاج	الاخلاق	معهد
٢.	ربيعة العدوية الحاجة	النحو	المعهد
٣.	نور القمر SP الحاج	الحديث	UPN Surabaya
٤.	انيقة المباراة S.Pd	اللغة الإنجليزية	UWK Surabaya
٥.	ستي معرفة S.Pd	التفسير	UNMU Malang
٦.	فتريا هانوم S.Pd	التاريخ	IAIN Surabaya
٧.	نعمة الرحمة S.Pd.I الحاجة	اللغة العربية	STAIN Gontor
٨.	ليلة عبيدة الحاجة S.Sos	الفقه	IAIN Surabaya
٩.	بدر العليك S.Sos الحاج	التجويد	IAIN Surabaya
١٠.	معصومة S.Sos	التوحيد	IAIN Surabaya

UNITOMO Surabaya	الإملاء	S.Pd إيفا رحماتي	١١.
معهد بحر العلوم جومبانج	الصرف	أسماع الفوزية	١٢.
IAIN Surabaya	الكومبيوتر	S.Pd.I محمد خير	١٣.
MMA بحر العلوم	الخط	اسيك مشهر عريف	١٤.

٥- احوال التلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

توجد في مؤسسة الفاطمة أربع مستويات تعليمية هي الإعداد
والأول والثاني والثالث. وغالبا للتلاميذ فيها جائهم من قرية واحدة،
وعدهم حوالي ١٢٠ تلميذا، كمايلي:

اللوحة ٢

عن احوال التلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

الجملة	التلاميذ	المستويات
١٢٠	٣٠	الإعداد
	٣٠	الأول
	٣٠	الثاني
	٣٠	الثالث

٦- احوال الوسائل في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

توجد في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا وسائل متنوعة، هي كما

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

يلي:

- المصلى
- الشركة
- معمل الكمبيوتر
- الفصل للدراسة
- المكتب
- القاعة
- الحمام
- المكتبة
- الغرفة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب- الفصل الثاني : عرض البيانات

١- البيانات عن وسائل الإيضاح البصرية في مؤسسة "الفاطمة"

بعد أن تقابل الباحثة مع مدرس اللغة العربية في مؤسسة

"الفاطمة" بسورابايا، فتناال الباحثة عن وسائل الإيضاح البصرية

المستعملة في تعليم كتابة اللغة العربية فيها هي كما يلي :

أ- الصور، تتكون من :

- صورة ملصقة أو ما يسمى ببطاقة ومضية

- صورة مركبة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- صورة سلسلة

- صورة كاريكاتورية وغير ذلك.

ب- لوحة الجيوب

ت- المجلات

بعد أن تنشر الباحثة الاستبيانات، فعرف الباحثة أن القيمة من

الأسئلة عن وسائل الإيضاح البصرية التي أجابها التلاميذ كما يلي :

اللوحة ٣

عن أسماء تلاميذ مؤسسة "الفاطمة" في المستوى الثالث

الجملة	التفصيلات										الأسماء	رقم
	١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
٢٦	٣	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٢	٣	م. فهد الحق	١
٢٦	٣	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٢	اميل لوب	٢
٢٧	٣	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	روضة الجنة	٣
٢٦	٣	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٢	٣	افي لوطيانا	٤
٢٣	٣	٣	٢	٢	٢	١	٢	٣	٣	٣	ويون حسية	٥

٦	م. تصر الدين	٣	٣	٣	٢	١	٢	١	٢	٣	٣	٣	٢٣
٧	ديار ررا	٣	٣	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢٥
٨	اولو المعجرت	٢	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢٥
٩	اوفي اثبار	٣	٣	٢	٢	١	٢	١	٢	٣	٣	٣	٢٢
١٠	زمره الوحيدة	٣	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢٥
١١	فضلة الليلة	٣	٣	٢	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٣	٢٦
١٢	اندة ايو ف	٣	٢	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٢	٣	٢٦
١٣	اروم منفعي	٣	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢٦
١٤	نور ليتان	٣	٣	٢	٢	١	٢	١	٢	٣	٣	٢	٢٢
١٥	امى ليلة ح	٣	٣	٢	١	٢	١	٢	٣	٣	٣	٣	٢٣
١٦	م. رفعان	٣	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢٧
١٧	ثابة الفاد	٣	٣	٢	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢٧
١٨	افتتاح م	٣	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢٦
١٩	دوي معرفة	٢	٣	٣	٢	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢٤
٢٠	اينول يقين	٢	٣	٣	٢	٣	١	٢	٣	٣	٣	٢	٢٤
٢١	م. فوائد	٣	٢	٣	٢	٣	١	٢	٣	٢	٢	٢	٢٣
٢٢	الما ودياني	٣	٢	٣	٣	٣	١	٢	٣	٢	٢	٣	٢٥

٢٣	نزل العرفية	٢	٣	٣	٢	١	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢٦
٢٤	ادبية الزهرية	٣	٣	٣	٢	١	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٢٥
٢٥	كملة النحلة	٣	٣	٣	٢	١	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢٦
٢٦	فرا ادبية س	٣	٢	٣	٢	١	٣	٢	٣	٢	٢	٣	٢٣
٢٧	اينور رفيق	٢	٢	٣	٢	١	٢	٣	٢	٢	١	٣	٢٠
٢٨	اكو وحيودي	٣	٣	٣	٣	١	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٢٧
٢٩	افيدة العمة	٣	٣	٣	٢	١	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٢٦
٣٠	ريني	٣	٣	٣	٢	١	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٢٦

بعد أن تعرف الباحثة الأجوبة عن الأسئلة المنشورة، فتحلل
الباحثة برمز النسبة المئوية. أما تفصيلها فهو كما يلي :

اللوحة ٤
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عن استخدام وسائل الإيضاح البصرية في تعليم كتابة اللغة العربية في
مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا

رقم	الإجابات	N	F	%
	مرارا	٣٠	٢٣	٦٧,٧٦
	احيانا		٧	٢٣,٣٣

١	لا		—	—
	الجملة	٣٠	٣٠	١٠٠

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال الأول، ٧٦،٦٧ % من المستجيبين يجهلون أن استخدام وسائل الإيضاح البصرية في تعليم كتابة اللغة العربية مرارا، و ٢٣،٣٣ % منهم يجهلون أن استخدامها في تعليم كتابة اللغة العربية أحيانا .

اللوحة ٥

عن آراء التلاميذ على كفاءة المدرس في استخدام وسائل الإيضاح البصرية في تعليم كتابة اللغة العربية في مؤسسة " الفاطمة " بسورابايا

رقم	الإجابات	N	F	%
٢	قادر	٣٠	٢٣	٧٦،٦٧
	عادية		٧	٢٣،٣٣
	ناقص		—	—
	الجملة	٣٠	٣٠	١٠٠

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال الثاني، ٧٦،٦٧ %

من المستجيبين يراون أن كفاءة المدرس في استخدامها في تعليم كتابة اللغة العربية قادر، ٢٣،٣٣ % منهم يراون أن كفاءة المدرس عادية في استخدامها .

اللوحة ٦

عن أنواع الوسائل البصرية التي يستخدم المدرس في تعليم كتابة اللغة العربية مرارا في مؤسسة " الفاطمة " بسورابايا

رقم	الإجابات	N	F	%
٣	الصور	٣٠	٣٠	١٠٠
	اللوحات		—	—
	المجلات		—	—
	الجملة	٣٠	٣٠	١٠٠

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال الثالث، ١٠٠ %

من المستجيبين يجيبون أن الوسيلة البصرية المستعملة في تعليم كتابة اللغة العربية مرارا هي الصور .

اللوحة ٧

عن أنواع الوسائل البصرية التي يستخدم المدرس في تعليم كتابة اللغة
العربية احيانا

رقم	الإجابات	N	F	%
٤	الصور	٣٠	—	—
	اللوحات		٣٠	١٠٠
	المجلات		—	—
	الجملة	٣٠	٣٠	١٠٠

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال الرابع، ١٠٠ % من
المستجيبين يجهلون أن الوسائل الإيضاح البصرية المستعملة في تعليم كتابة
اللغة العربية احيانا هي اللوحات.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اللوحة ٨

عن أنواع الوسائل البصرية التي لا يستخدم المدرس في تعليم كتابة اللغة
العربية

رقم	الإجابات	N	F	%
	الصور	٣٠	—	—
	اللوحات		—	—

١٠٠	٣٠		المجلات	٥
١٠٠	٣٠	٣٠	الجملة	

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال الخامس، ١٠٠ % من المستجيبين يجهلون أن الوسائل البصرية التي لم يستخدم المدرس بته في تعليم كتابة اللغة العربية هي المجلات.

اللوحة ٩

عن اراء التلاميذ عن استخدام الوسائل البصرية مناسبة في تعليم كتابة اللغة العربية

رقم	الإجابات	N	F	%
٦	موافق	٣٠	٢٣	٧٦,٦٧
	ناقص		٧	٢٣,٣٣
	لا		—	—
	الجملة	٣٠	٣٠	١٠٠

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال السادس، ٧٦,٦٧ % من المستجيبين يراون أنهم يوافقون باستعمال الوسائل البصرية في

تعليم كتابة اللغة العربية، و ٢٣،٣٣ % منهم يراون أنهم نقص الموافقة باستعمالها.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اللوحة ١٠

عن اراء التلاميذ في مطابق الوسائل البصرية لوسيلة تعليم كتابة اللغة العربية

رقم	الإجابات	N	F	%
٧	نعم	٣٠	١٦	٦٠
	عادية		٧	٢٣،٣٣
	ناقص		٥	١٦،٦٧
	الجملة	٣٠	٣٠	١٠٠

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال السابع، ٦٠،٠ % من المستجيبين يراون أن الوسائل البصرية مطابقة لوسيلة تعليم كتابة اللغة العربية، و ٢٣،٣٣ % منهم يراون أنها عادية لوسيلة تعليم كتابة اللغة العربية، و ١٦،٦٧ % منهم يراون أنها ليس مطابقة لها.

اللوحة ١١

عن شعور التلاميذ عند تعلم كتابة اللغة العربية باستعمال الوسائل البصرية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

رقم	الإجابات	N	F	%
٨	فرحة	٣٠	٢٠	٦٦,٦٧
	عادية		١٠	٣٣,٣٣
	لا		—	—
	الجملة	٣٠	٣٠	١٠٠

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال الثامن، ٦٦,٦٧ % من المستجيبين يفرحون عند تعلمهم كتابة اللغة العربية باستعمال الوسائل البصرية، و ٣٣,٣٣ % منهم يشعرون عادية عند تعلمهم كتابة اللغة العربية باستعمالها.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اللوحة ١٢

عن اراء التلاميذ على الوسائل البصرية يساعدهم في تعلم اللغة العربية

رقم	الإجابات	N	F	%
	نعم	٣٠	٢٤	٨٠
	احيانا		٦	٢٠

٩	لا		-	-
	الجملة	٣٠	٣٠	١٠٠

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال التاسع، ٨٠ % من المستجيبين يراون أن الوسائل البصرية يساعدهم في تعلم اللغة العربية. و ٢٠ % منهم يراون أنها يساعدهم في تعلم اللغة العربية احيانا.

اللوحة ١٣

عن اراء التلاميذ على وجود المشكلة في فهم الوسائل البصرية المستعملة في تعليم كتابة اللغة العربية

رقم	الإجابات	N	F	%
١٠	لا	٣٠	١٨	٦٠
	احيانا		١٢	٤٠
	مرارا		-	-
	الجملة	٣٠	٣٠	١٠٠

من هذه اللوحة، عرفنا أن في رقم السؤال العاشر، ٦٠ % من المستجيبين لا يجيدون المشكلة في فهم الوسائل البصرية المستعملة فيها، و

٤٠ % منهم قد يجيدون المشكلة في فهم الوسائل البصرية المستعملة فيها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢- البيانات عن كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة

"الفاطمة" بسورابايا

وأخذت الباحثة البيانات عن كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة التربية والإجتماعية "الفاطمة" بسورابايا من قيمة دراسة اللغة العربية، أما أجزاء التقويمات في تعليم كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا فهي :



- صحة الفكرة واستقامتها

- الإملاء

- ترتيب الجمل وارتباطها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- اللغوية والصرفية والنحوية

أما البيانات فكما يلي :

اللوحة ١٤

عن قيمة كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة"

بسورابايا

رقم	الأسماء	القيمة	البيان
١	م. ضياء الحق	٧٥ ,	جيد

٢	اميل لوب فهم	٧٠	جيد
٣	روضة الجنة	٧٥	جيد
٤	افي لوطيانا	٨٠	جيد
٥	ويون حسبية	٦٥	متوسط
٦	محمد تصر الدين	٨٠	جيد
٧	دينا رزا	٧٠	جيد
٨	اولو المعجزة	٧٥	جيد
٩	م. اوفي إثبار	٥٠	متوسط
١٠	زمره الوحيدة	٩٠	ممتاز
١١	فضلة الليلة	٨٠	جيد
١٢	إنده ايو ف	٩٠	ممتاز
١٣	اروم منفعتي	٧٥	جيد
١٤	نور ليتا نوفياني	٦٠	متوسط
١٥	امي ليلة	٥٠	متوسط
١٦	محمد رفعان	٦٠	متوسط
١٧	ثابة الفعاد	٨٠	جيد
١٨	افتتاح	٦٠	متوسط
١٩	دوي معرفة	٨٠	جيد
٢٠	اينول يقين	٦٠	متوسط

٢١	محمد فوائد	٨٠	جيد
٢٢	المل وديانتي	٧٥	جيد
٢٣	نزول العريفية	٧٠	جيد
٢٤	ادبية الزهرية	٨٠	جيد
٢٥	كلمة النحلة	٧٠	جيد
٢٦	فرا ادبية	٦٠	متوسط
٢٧	اينو الرفيق	٧٠	جيد
٢٨	اكو وحيودي	٧٠	جيد
٢٩	افيدة العمة	٩٥	ممتاز
٣٠	ربي	٧٠	جيد

البيان :

٩٠ إلى ١٠٠ = ممتاز

٧٠ إلى ٨٩ = جيد

٥٠ إلى ٦٩ = متوسط

٥٠ إلى ما اسفل = ناقص

اللوحة ١٥

عن قدرة تلاميذ مؤسسة "الفاطمة" في كفاءة كتابة اللغة العربية

رقم	القيمة	N	F	%
١	ممتاز	٣٠	٣	١٠
٢	جيد		١٩	٦٣,٣٣
٣	متوسط		٨	٢٦,٦٧
٤	ناقص		—	—
الجملة		٣٠	٣٠	١٠٠

من هذه اللوحة، عرفنا أن ١٠ % من التلاميذ نتيحتهم في كفاءة كتابة اللغة العربية ممتازة، و ٦٣,٣٣ % من التلاميذ نتيحتهم في كفاءة كتابة اللغة العربية جيدة، و أما ٢٦,٦٧ % من التلاميذ نتيحتهم في كفاءة كتابة اللغة العربية متوسطة. إذن كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا جيدة ولذلك هم يحتاجون إلى التدريبات للإصلاح.

ج- الفصل الثالث : تحليل البيانات

بعد أن تعرف الباحثة النتيجة، فحللتها الباحثة لمعرفة تأثير

وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في

مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا، بالرمز Product Moment وهي كما يلي :

اللوحة ١٦

عن تحليل البيانات عن تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة التربية والإجتماعية "الفاطمة" بسورابايا

رقم	Σx	Σy	Σxy	Σx^2	Σy^2
١	٢٦	٧٥	١٩٥٠	٦٧٦	٥٦٢٥
٢	٢٦	٧٠	١٨٢٠	٦٧٦	٤٩٠٠
٣	٢٧	٧٥	٢٠٢٥	٧٢٩	٥٦٢٥
٤	٢٦	٨٠	٢٠٨٠	٦٧٦	٦٤٠٠
٥	٢٣	٦٥	١٤٩٣	٥٢٩	٤٢٢٥
٦	٢٣	٨٠	١٨٤٠	٥٢٩	٦٤٠٠
٧	٢٥	٧٠	١٧٥٠	٦٢٥	٤٩٠٠
٨	٢٥	٧٥	١٨٧٥	٦٢٥	٥٦٢٥
٩	٢٢	٥٠	١١٠٠	٤٨٤	٢٥٠٠

٨١٠٠	٦٢٥	٢٢٥٠	٩٠	٢٥	١٠
٦٤٠٠	٦٧٦	٢٠٨٠	٨٠	٢٦	١١
٨١٠٠	٦٧٦	٢٣٤٠	٩٠	٢٦	١٢
٥٦٢٥	٦٧٦	١٩٥٠	٧٥	٢٦	١٣
٣٦٠٠	٤٨٤	١٣٢٠	٦٠	٢٢	١٤
٢٥٠٠	٥٢٩	١١٥٠	٥٠	٢٣	١٥
٣٦٠٠	٧٢٩	١٦٢٠	٦٠	٢٧	١٦
٦٤٠٠	٧٢٩	٢١٦٠	٨٠	٢٧	١٧
٣٦٠٠	٦٧٦	١٥٦٠	٦٠	٢٦	١٨
٦٤٠٠	٥٧٦	١٩٢٠	٨٠	٢٤	١٩
٣٦٠٠	٥٧٦	١٤٤٠	٦٠	٢٤	٢٠
٦٤٠٠	٥٢٩	١٨٤٠	٨٠	٢٣	٢١
٥٦٢٥	٦٢٥	١٨٧٥	٧٥	٢٥	٢٢
٤٩٠٠	٦٧٦	١٨٢٠	٧٠	٢٦	٢٣
٦٤٠٠	٦٢٥	٢٠٠٠	٨٠	٢٥	٢٤
٤٩٠٠	٦٧٦	١٨٢٠	٧٠	٢٦	٢٥
٣٦٠٠	٥٢٩	١٣٨٠	٦٠	٢٣	٢٦
٤٩٠٠	٤٠٠	١٤٠٠	٧٠	٢٠	٢٧
٤٩٠٠	٧٢٩	١٨٩٠	٧٠	٢٧	٢٨

٣٨٠٠	٦٧٦	٢٤٧٥	٩٥	٢٦	٢٩
٢٩٠٠	١٧٨	١٨٢٠	٧٠	٢٦	٣٠
١٥٩٦٧٥	١٨٦٤٢	٥٤٠٣٨	٢١٦٥	٧٤٦	الجملة

ثم تحسب البيانات برمز الآتية :

$$\begin{aligned}
 r_{xy} &= \frac{N \cdot \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{[N \cdot \sum x^2 - (\sum x)^2][N \cdot \sum y^2 - (\sum y)^2]}} \\
 &= \frac{30 \times 54.38 - (746)(2165)}{\sqrt{[30 \times 18642 - (746)^2][30 \times 109675 - (2165)^2]}} \\
 &= \frac{1621140 - 1610090}{\sqrt{[509260 - 556516][4790250 - 4687225]}} \\
 &= \frac{110}{\sqrt{282700600}} \\
 &= 0.208 \\
 &= 0.21
 \end{aligned}$$



ثم تبحث الباحثة عن Degrees of Freedom (Df) بالرمز الآتية :

$$Df = N - r$$

البيان :

$$\begin{aligned} \text{Degrees of Freedom} &= df \\ \text{Number of Cases} &= N \\ \text{Score Variable} &= r \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} Df &= N - r \\ &= 30 - 2 \\ &= 28 \end{aligned}$$

فنعرف أن قيمة من Df هي ٢٨ ، وتوجد في رمز المستوى الأهمية قيمة " r_t " بقدر ٥ % هو ٠,٣٦١ ، فنعرف أن قيمة " r_t " أكبر من " r_o " ، ولذلك كانت الفرضية البدلية مقبولة والفرضية الصفرية مردودة. فخلصت الباحثة بوجود تأثير بين وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا، ولكن تأثير ضعيف.

ننظر إلى لوحة التفسير المستوى الإهتمامية، كما يلي :

رقم المستوى الإهتمامية	التفسير
٠,٢٠ — ٠,٤٠	وجود تأثير ولكن ضعيف جدا.
٠,٤٠ — ٠,٦٠	وجود تأثير ضعيف.
٠,٦٠ — ٠,٨٠	وجود تأثير متوسط.
٠,٨٠ — ٠,١٠٠	وجود تأثير قوى
	وجود تأثير بشدة القوة.

الباب الرابع

الإختتام

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ- الخلاصة

بعد أن تحلل الباحثة البيانات في هذا البحث الجامعي، فتتال الباحثة الخلاصة كما يلي :

٣- وسائل الإيضاح البصرية في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا جيدة. وذلك لأن وسائل الإيضاح البصرية المستعملة في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا متنوعة، مثل الصور ولوحة الجيوب والمجلات، والصور تتكون من صورة ملصقة وصورة مركبة وصورة كاريكاتورية. أما الامور التي تراعيها المؤسسة في استخدام وسائل الإيضاح البصرية فهي :

أ- مناسبتها بالأهداف الدراسية.

ب- مناسبتها بكفاءة التلاميذ، فالتلاميذ يفرحون ولا يجدون المشكلة في تلقي المواد الدراسية باستخدام وسائل الإيضاح البصرية المستعملة في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.

٢- إن كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا جيدة، وهي ١٠ % من التلاميذ ونتيجتهم في كفاءة كتابة اللغة العربية ممتازة، و ٦٣،٣٣ % منهم نتيجتهم في كفاءة كتابة اللغة العربية جيدة، و ٢٦،٦٧ % منهم نتيجتهم في كفاءة كتابة اللغة العربية متوسطة.

٣- نعم، وسائل الإيضاح البصرية تؤثر نحو كفاءة كتابة اللغة العربية

للتلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا.

٤- تأثير وسائل الإيضاح البصرية نحو كفاءة كتابة اللغة العربية للتلاميذ في

مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا ضعيف.

ب- الاقتراحات

الاقتراحات التي تريد الباحثة أن تقدمها كما يلي:

١- على معلّمى اللغة العربية أن يساعدوا التلاميذ على ارتفاع كفاءة

كتابة اللغة العربية بطريقة التعليم الجيدة ويستعملون الوسائل

التعليمية المتنوعة، لأن الكتابة إحدى المهارات الأساسية في تعليم

اللغة العربية، وهي مهارة مهمة لأن الكتابة وسيلة من وسائل

الاتصال اللغوي بين الأفراد.

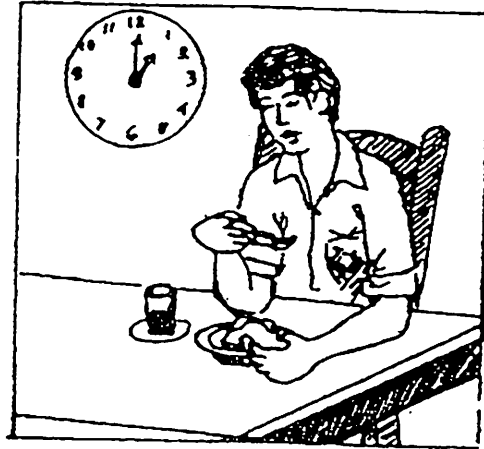
٢- على والدي التلاميذ أن يعطوا التشويق إلى أولادهم في التعلّم

٣- على جميع التلاميذ في مؤسسة "الفاطمة" بسورابايا أن يجتهدوا في

تعلّم .

الصورة - ٣

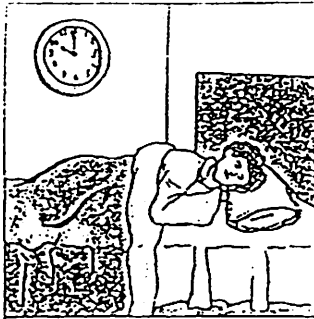
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
نموذج لصورة مركبة



الصورة - ٤

نموذج لصورة مسلسلة

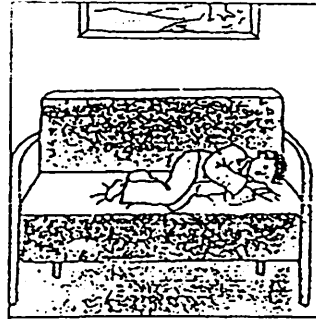
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id



٥ - كم الساعة الآن ؟
٦ - لماذا لم يذهب الولد
للمدرسة ؟



٣ - أين الولد ؟
٤ - ماذا يفعل ؟



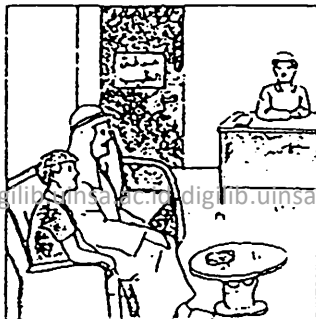
١ - أين ينام الولد ؟
٢ - هل عليه غطاء ؟



١١ - أين الولد وأبنته ؟
١٢ - ماذا يريدان ؟



٩ - أين الولد ؟
١٠ - ماذا يفعل الطبيب ؟

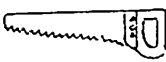


٧ - أين يجلس الولد وأبنته ؟
٨ - لماذا يجلسان في تلك
الغرفة ؟

الصورة - ٥

نموذج لوحة الجيوب

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

		① في حجرة الجلوس _____	
واحدة			و _____
واحد			② للخجار _____
على الرف			③ رأيت _____
أصابع			④ لكل يد _____

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المراجع العربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- اسرارى، إمام. الوسائل المعينات (مالتج: ايكيب شعبة اللغة العربية، ١٩٩٥).
- الركاب، جودت. تدريس اللغة العربية (لبنان: دار الفكر، ١٩٩٨).
- الشنطى، محمد صالح. المهارات اللغوية (السعودية: دار الاندلس للنشر والتوزيع، ١٩٩٥).
- الناقة، محود كامل. تعليم اللغة العربية (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥).
- بدراني، مصطفى. الوسائل التعليمية (قاهرة: مكتبة النهضة السرية، ١٩٩٩).
- بصري، مصطفى. قاموس البصري (سورابايا: فوستاكا، ١٩٩٩).
- طعيمة، رسدي احمد. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم، ١٩٨٩).
- على الحوفي، محمد. اساليب تدريس اللغة العربية. ١٩٨٧.
- عبد القادر، محمد. تعليم اللغة العربية (القاهرة: مكتبة النهضة، ١٩٧٩).
- معروف، نايف. خصائص العربية وطرائق تدريسها (لبنان: دار النفائس، ١٩٩١).
- منور، احمد ورسون. قاموس المنور (سورابايا: فوستاكا، ١٩٩٨).
- يونس، فتحي على. تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للاجانب (القاهرة، دار الثقافة، ١٩٧٨).

المراجع الإندونيسيا

- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian* (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٧).
 Derajad, Zakiyah. *Media Pengajaran* (Jakarta: bumi Aksara, ١٩٩٦)
 Mulyana. *Kurikulum Berbasis Kompetensi* (Bandung: Remaja Roska Karya, ٢٠٠٣)
 Subrata, Surya. *Dasar Kependidikan* (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٠)
 Sudjana, Nana. *Media Pengajaran* (Bandung Sinar Baru Al-gensindo, ٢٠٠١)